



● *P*resentación

Este número de la Revista Internacional de los Estudios Vascos está dedicado monográficamente a Wilhelm von Humboldt (1767-1835), quien, si no ha sido el primero de los numerosos viajeros extranjeros que en los albores de la época contemporánea se han interesado por el país y la lengua de los vascos, sí ha sido "l'observateur étranger le plus averti qui se soit jamais penché sur cette réalité qu'on appelle le Pays basque", en expresión de Luis Michelena, "et ceci dans un des grands evenements de l'histoire". Por nuestra parte nosotros venimos a interesarnos ahora por Humboldt en el momento de otro nuevo gran viraje de la historia y desde la conciencia de la obligada nueva reflexión que esta situación nos impone a todos a las puertas del próximo nuevo milenio.

Humboldt, que visitó Euskal Herria en 1799 y luego otra vez, más detenidamente, en 1801, se dedicó a temas vascos durante muchos años y en diversos contextos de su vida en Berlín, París o Roma. Resultado de esta prolongada y varia ocupación son los *Berichtigungen und Zusaetze*; la *Prüfung*, el libro que se conoce como "Los Vascos", informaciones diseminadas en su correspondencia, numerosas notas de viajes, apuntes lingüísticos y materiales diversos en parte todavía inéditos.

Ciertamente Humboldt no es un extraño entre nosotros. Ya Unamuno, Aranzadi, Azkue, Caro Baroja, Luis Michelena se han interesado por sus textos, los han traducido o comentado, siendo especialmente de destacar en este sentido la labor de Justo Gárate. Esta misma RIEV ha prestado anteriormente ya su atención al ilustre visitante y sabio diplomático prusiano en diversas ocasiones como el lector podrá constatar en los números VI/1912 (Farinelli), XIII y XIV/1923 (Aranzadi), XV/1924 (Unamuno), XX y XXII/1931 (Gárate), XXIII/1932 (Gárate), XXIV/1934-1935 (Aranzadi, Gárate), XXVI/1935 (Gárate). Como se verá, la guerra ha supuesto un corte que ahora se trata también de superar. Pero ha sido Justo Gárate quien ha seguido cultivando la Humboldtología desde la perspectiva vasca, desde su exilio en tierras argentinas. Las revistas *Eusko Jakintza*, *Gernika*, el *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos* han sido los órganos que trataron de construir un puente de comunicación entre las diferentes generaciones de científicos y la nueva edición de los Primitivos pobladores de España, publicada por la editorial Minotauro y la relativa a Los Vascos por la editorial Auñamendi en 1975 de nuevo difundieron al personaje en la comunidad científica Vasca. La RIEV volvió a ser vehículo de difusión de los estudios Humboldtianos con la publicación en 1991 por el Dr. Juan Domingo Toledo del artículo "Tras las huellas de Guillermo de Humboldt en el País Vasco", así como el XI Congreso de Estudios Vascos.

Sin embargo el tema de este número no es rigurosamente Humboldt y los vascos. Nos proponemos un objetivo más global, tratando de recoger las bases generales para cualquier investigación ulterior más específica de aspectos particulares concretos en el tema Humboldt y los vascos en el próximo futuro, procurando también establecer como punto de partida cual es el estado actual de los estudios sobre Humboldt en el ámbito vasco. Por la misma razón el capítulo lingüístico, el más prestigioso de Humboldt y el más considerado entre nosotros tradicionalmente, en especial el de sus aportaciones a la vascolología, no tendrá la exclusiva, ni siquiera el primer puesto, en este número, sin que por eso sea desdeñado.

El testimonio de Humboldt sobre el país, su gente, lengua, costumbres, pensamiento político de los vascos en el crítico momento de la transición del siglo XVIII al XIX, etc., tiene para nosotros indudablemente un alto valor documental de máximo provecho en diferentes campos de estudio, de la historia política y económica al folklore y la lingüística. Sin embargo nuestro interés por Humboldt hoy no quiere limitarse a su visión de los vascos: debe extenderse a la visión humboldtiana de la historia universal y de la humanidad, de la cultura. Porque es dentro de esta visión universal donde tiene lugar y sentido su visión de Euskal Herria. Sólo comprendiendo en su plenitud el pensamiento de Humboldt, particularmente su concepto crítico de la ilustración y de la modernidad, comprenderemos debidamente su interés por el fenómeno vasco y su valoración del mismo.

A este efecto EUSKO IKASKUNTZA/SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS organizó en la Universidad de Oñati el Curso Internacional "W. von Humboldt: Un puente entre dos pueblos" los días 5 y 6 de septiembre de 1995. En el mismo intervinieron el Dr. Clemens Menze, Ex-Rector y Profesor de la Universidad de Colonia, autor de la obra fundamental *Wilhelm von Humboldts Lehre und Bild vom Menschen* (1965), universalmente reconocido como el renovador de los estudios humboldtianos actuales, y el Dr. Helmut Gipper, Profesor de la Universidad de Münster, autor de numerosos estudios, encontrándose los principales recogidos en *Wilhelm von Humboldts Bedeutung für Theorie und signification* de Humboldt para la lingüística moderna. Dos autoridades ya clásicas en el tema Humboldt, cuyas ponencias –habidas en alemán– ofrecemos en traducción.

Tomaron parte también investigadores de Euskal Herria con el fin de profundizar en aspectos de la sociedad vasca en la época que fue visitada por W. Humboldt. Las intervenciones de los diferentes especialistas (véase el programa) se articularon en torno a los siguientes grandes temas: educación e institucionalización política, estructuras sociales, económicas y vida cotidiana, música, lengua, literatura y bibliografía. Tal y como podemos comprobar en los siguientes textos, estas investigaciones permiten una aproximación renovada tanto a la obra de Humboldt como al contexto socio cultural vasco de la época en que fue visitada por el ilustre intelectual prusiano. Esta actualización de conocimientos servirá sin duda de antesala para futuras investigaciones sugeridas por los conferenciantes en las sesiones y debates del Curso.

Finalmente, es preciso agradecer a Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos el interés que ha mostrado por este Curso Internacional sobre W. Humboldt y esperamos que en el inmediato futuro, como motivo del bicentenario de su visita, acometa la tarea de organizar un Congreso Internacional, a partir precisamente de la fructífera experiencia acumulada en este Curso Internacional.

J. Agirreazkuenaga - J. Azurmendi (editores)